Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 1 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Panasonic

Manual de instrucciones

Teléfono Inalámbrico Digital

Modelo n° **KX-TG7331SP**

Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Debe suscribirse al servicio apropiado del proveedor del servicio/compañía telefónica.

Cargue las pilas durante unas 7 horas antes de utilizarlas por primera vez.

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad y guárdelo para futuras referencias.

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Tabla de Contenido

Introducción
Información del producto 3
Información sobre accesorios 4
Para su seguridad 5
Instrucciones de seguridad importantes . . 6
Para un rendimiento óptimo 6
Emisión de radiación 8

Preparación
Controles 9
Pantalla 10
Conexiones 11
Colocación y cambio de las pilas 11
Carga de las pilas 12
Montaje en la pared 13
Símbolos utilizados en este manual de instrucciones 13
Encendido/Apagado 14
Instalación de la unidad antes de su uso . 14

Hacer/responder llamadas
Realizar llamadas 15
Contestar llamadas 16
Funciones útiles durante una llamada . . . 16
Bloqueo de teclas de la unidad portátil . . 18

Agenda de la unidad portátil
Agenda de la unidad portátil 19

Marcación rápida de la unidad base
Marcación rápida de la unidad base 20

Programación
Ajustes programables 21
Instrucciones especiales para la configuración programable 23
Registro de una unidad 24

Servicio de identificación de llamadas
Utilización del servicio de identificación de llamadas 26
Lista de llamadas recibidas 26

Servicio de buzón de voz
Servicio de buzón de voz 28

Llamada interna/localizador
Llamadas internas 29
Transferencia de llamadas 30
Localizador de unidades portátiles 31

Información de utilidad
Entrada de caracteres 32
Mensajes de error 34
Solución de problemas 35
Especificaciones 39
Garantía 40
Hoja de declaración de conformidad 41

Índice analítico
Índice analítico 42

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Información del producto

Gracias por adquirir el teléfono inalámbrico digital Panasonic.

Información general

- Este equipo está diseñado para uso únicamente en las redes telefónicas analógicas de España y Portugal.
- En caso de que surgiera algún problema, proceda a ponerse en contacto con el proveedor del equipo en primer lugar.

Declaración de conformidad:

- Panasonic Communications Co., Ltd., declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones importantes de la Directiva 1999/5/EC de Equipo Terminal de Radiotelecomunicaciones (R&TTE).
  Las declaraciones de conformidad para los productos Panasonic relevantes descritos en este manual están disponibles para su descarga visitando:
  http://www.doc.panasonic.de
  Contacto del representante autorizado:
  Panasonic Testing Centre
  Panasonic Marketing Europe GmbH
  Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

Información sobre accesorios

Accesorios incluidos

No.	Accesorio/número de pieza	Cantidad
①	Adaptador de CA para la unidad base/PQLV207CE	1
②	Cable de línea telefónica	1
③	Pilas recargables*1	2
④	Tapa de la unidad portátil*2	1

*1 Consulte página 4 para obtener información sobre la sustitución de las pilas.
*2 La tapa de la unidad portátil está acoplada a la unidad portátil.

① ② ③ ④

Accesorios adicionales/de recambio

Póngase en contacto con su distribuidor Panasonic más próximo para más información.

No.	Accesorio	Número de modelo
①	Repetidor DECT	KX-A272

Información sobre la sustitución de las pilas:

- Sustituya las pilas solo por pilas de hidruro metálico de níquel (Ni-MH). Este modelo necesita 2 pilas AAA (R03) para cada unidad portátil. Para un rendimiento óptimo, recomendamos la utilización de pilas recargables de Panasonic (modelo nº P03P o HHR-4MRE).
- Las pilas de recambio pueden tener una capacidad diferente a la de las pilas incluidas.

Ampliación del sistema telefónico

Puede ampliar el sistema telefónico registrando unidades portátiles adicionales (máx. 6) en una única unidad base.

- Las unidades portátiles adicionales pueden presentar un color diferente al de las unidades portátiles incluidas.

Unidad portátil (opcional): KX-TGA731EX

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Para su seguridad

Para evitar lesiones graves personales o en bienes, o incluso la muerte, lea esta sección detenidamente antes de usar el producto con objeto de garantizar un funcionamiento correcto y seguro del mismo.

ADVERTENCIA

Conexión de alimentación

- Utilice solo la fuente de alimentación marcada en el producto.
- No sobrecargue los enchufes ni los alargadores. Puede provocar riesgos de incendio o descargas eléctricas.
- Introduzca completamente el adaptador de CA y el enchufe de alimentación en la toma de corriente. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o calor excesivo que provoque un incendio.
- Elimine con frecuencia el polvo, etc. del adaptador de CA y del enchufe de alimentación desenchufándolos de la toma de corriente y pasando, a continuación, un trapo seco sobre ellos. El polvo acumulado puede provocar un insuficiente aislamiento contra la humedad, etc. y dar lugar a un incendio.
- Desenchufe el producto de las tomas de corriente si este expulsa humo, un olor extraño o hace un ruido anormal. Estas situaciones pueden provocar un incendio o descarga eléctrica. Compruebe que ha dejado de salir humo y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Colocación

- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a otro tipo de humedad.
- No coloque ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente como, por ejemplo, puertas automáticas o alarmas de incendio. Las ondas de radio emitidas por este producto podrían causar un funcionamiento incorrecto de dichos dispositivos y provocar así un accidente.

Precauciones de funcionamiento

- Desenchufe el producto de las tomas de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles.
- No desmonte el producto.
- No derrame líquidos (detergentes, productos de limpieza, etc.) sobre el enchufe del cable de línea telefónica ni permita que se moje. Esto podría provocar un incendio. Si se moja el cable de línea telefónica, desenchúfelo inmediatamente de la clavija de teléfono y no lo utilice.

Precauciones médicas

- Consulte con el fabricante acerca de cualquier dispositivo médico personal, como por ejemplo marcapasos o audífonos, para determinar si está correctamente protegido de energía de RF (radiofrecuencia) externa. (El producto funciona en la banda de frecuencia entre 1,88 GHz y 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de RF es de 250 mW (máx.)).
- No utilice el producto en instalaciones de asistencia sanitaria si así lo indica la normativa de la zona. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden estar utilizando equipos sensibles a la energía de RF externa.

PRECAUCIÓN

Instalación y reubicación

- Nunca instale el teléfono durante una tormenta eléctrica.
- Nunca instale tomas de la línea telefónica en ubicaciones húmedas, a no ser que se

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 6 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

trate de una toma especial para estos ambientes.

- Nunca toque cables ni terminales telefónicos no aislados, a no ser que se haya desconectado la línea telefónica en la interfaz de la red.
- Tenga precaución al instalar o modificar las líneas telefónicas.
- El adaptador de CA es el dispositivo de desconexión principal. Asegúrese de que la toma de CA esté instalada cerca del producto y que sea fácilmente accesible.
- Este unidad no permitirá realizar llamadas en los casos siguientes:
  - si las pilas de la unidad portátil necesitan ser recargadas o están defectuosas.
  - si se produce un corte de corriente.
  - si está activado el bloqueo de teclas.

Batería

- Recomendamos la utilización de las pilas especificadas en página 4. **UTILICE SÓLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).**
- No mezcle pilas viejas y nuevas.
- No abra ni rompa las pilas. El electrolito que se desprendería es corrosivo y puede provocar quemaduras o lesiones en los ojos o la piel. Además, puede ser tóxico en caso de ingestión.
- Tenga cuidado al manipular las pilas. Tenga cuidado de no provocar cortocircuitos con materiales conductivos como anillos, pulseras o llaves. Las pilas o los conductores pueden recalentarse y provocar quemaduras.
- Cargue las pilas proporcionadas o identificadas para su uso con este producto según las instrucciones y limitaciones especificadas en este manual.
- Utilice solo la unidad base compatible (o cargador) para cargar las pilas. No manipule la unidad base (o cargador). En caso de no seguir estas instrucciones las pilas podrían hincharse o explotar.

Instrucciones de seguridad importantes

Cuando utilice el producto, debe respetar las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daños personales, incluidos los siguientes:

1. No utilice esta unidad cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, el lavabo, el fregadero de la cocina, la pila del lavadero, un sótano húmedo ni cerca de una piscina.
2. Evite utilizar el teléfono (excepto de tipo inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe un pequeño riesgo de descarga eléctrica producida por un rayo.
3. No utilice el teléfono para informar de un escape de gas cuando se encuentra cerca del escape.
4. Utilice solo el cable de alimentación y las pilas indicadas en este manual. No acerque las pilas al fuego. Podrían explotar. Siga siempre las instrucciones locales sobre el posible tratamiento de residuos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para un rendimiento óptimo

Ubicación de la unidad base/prevención contra el ruido

La unidad base y otras unidades compatibles con Panasonic utilizan ondas de radio para comunicarse entre sí.

- Con objeto de obtener cobertura máxima e interferencias sonoras mínimas, coloque la unidad base:

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 7 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

  - en una ubicación cómoda, elevada y céntrica, sin obstrucciones entre la unidad portátil y la unidad base en interiores.
  - alejada de aparatos electrónicos, como televisores, radios, ordenadores, dispositivos inalámbricos u otros teléfonos.
  - evitando su orientación hacia transmisores de radiofrecuencia, como antenas externas o estaciones de telefonía móvil (de este modo, no la coloque en una ventana saliente ni cerca de una ventana).
- La cobertura y la calidad de voz dependen de las condiciones medioambientales locales.
- Si la recepción en la ubicación de la unidad base no es satisfactoria, desplace la unidad a otra ubicación para obtener mejor recepción.

Acerca del entorno

- Mantenga el producto lejos de elementos eléctricos que generen ruido, como fluorescentes o motores.
- El producto no se debe exponer al humo excesivo, el polvo, las altas temperaturas ni las vibraciones.
- El producto no se debe exponer a la luz solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación ni encima del producto.
- Cuando deje el producto sin utilizar durante un período de tiempo largo, desenchufe el producto de la toma de corriente.
- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor como radiadores, cocinas, etc. Tampoco debe estar situado en lugares en los que la temperatura sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C. También deben evitarse los sótanos húmedos.
- La distancia máxima de llamada se puede reducir cuando el producto se utilice en los siguientes lugares: cerca de obstáculos, como colinas, túneles, metro, o bien cerca de objetos metálicos como alambradas, etc.
- El uso del producto cerca de dispositivos eléctricos puede provocar interferencia. Manténgalo alejado de los dispositivos eléctricos.

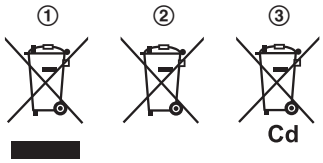
Cuidado rutinario

- **Limpie la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo.**
- No utilice benceno, disolvente ni ningún polvo abrasivo.

Información sobre el desecho, el traspaso o la devolución del producto

- Este producto puede guardar información privada y confidencial. Para proteger su privacidad y confidencialidad, se recomienda borrar de la memoria la información como, por ejemplo, las entradas de la agenda y la lista de llamadas recibidas, antes de desechar, traspasar o devolver el producto.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos. Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 8 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos. Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Nota sobre el símbolo de la bateria

Este símbolo (②) puede ser usado en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Emisión de radiación

La unidad base puede minimizar su alimentación de radiación si se cumplen todas las condiciones siguientes:

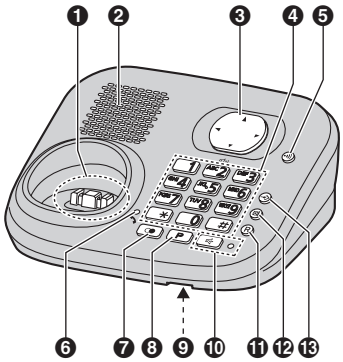
– Sólo 1 unidad portátil está registrada en la unidad base.
– La unidad portátil está en la unidad base.
– La unidad base está en modo de reposo.

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
Appel Gratuit
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 9 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

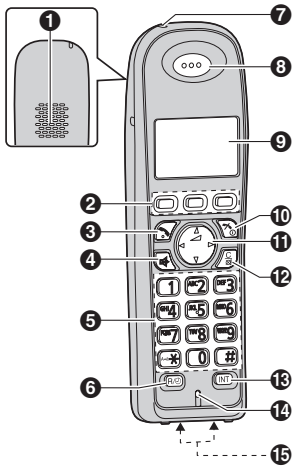
Controles

Unidad base



❶ Terminales de carga
❷ Altavoz
❸ 【▲】/【▼】: Para ajustar el volumen del timbre y del altavoz.
【◄】/【►】: Para seleccionar el tono de timbre deseado.
❹ Teclado numérico de marcación
❺ 【•))】 (Localizador/Intercom)
❻ Indicador de uso
❼ 【◯●】 (Nueva marcación)
❽ 【P】 (Pausa)
❾ Micrófono
❿ 【🔊】 (Altavoz)
Indicador de altavoz
⓫ 【R】: Tecla R (Recuperar)
⓬ 【⊠】 (Silencio)
⓭ 【→◇】 (Programa/Marcación rápida)

Unidad portátil



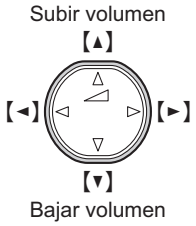
❶ Altavoz
❷ Teclas de navegación
❸ 【📞】 (Hablar)
❹ 【🔊】 (Altavoz)
❺ Teclado numérico de marcación
❻ 【R/◴】
R: Tecla R (Recuperar)
◴: Tecla de acceso directo a alarma
❼ Indicador de carga
Indicador de timbre
❽ Auricular
❾ Pantalla
❿ 【📞ⓘ】 (Apagado/Encendido)
⓫ Tecla Navegador ([▲]/[▼]/[◄]/[►])
◿ (Volumen: 【▲】/【▼】)
⓬ 【C/⊠】 (Borrar/Silencio)
⓭ 【INT】 (Intercom)
⓮ Micrófono
⓯ Terminales de carga

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32 Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990 Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300 Av. da Libertade nº 9 - 7º 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

Usando la tecla navegador

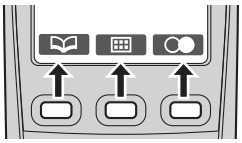
La tecla Navegador de la unidad portátil se puede utilizar para moverse por los menús y seleccionar los elementos que aparecen en pantalla, al pulsar 【▲】, 【▼】, 【◄】 o 【►】.

Para ajustar el volumen del auricular o del altavoz, pulse 【▲】 para aumentar el volumen o 【▼】 para disminuir el volumen varias veces mientras habla.



Teclas de función

La unidad portátil tiene 3 teclas de función. Cuando pulsa una tecla de función, puede seleccionar la función mostrada justo encima de ella en la pantalla.



Pantalla

Elementos de la pantalla de la unidad portátil

Elemento	Significado
	Dentro del radio de cobertura de la unidad base ● Si parpadea: la unidad portátil está buscando la unidad base. (página 37)
	La unidad portátil está accediendo a la unidad base. (llamadas internas, buscapersonas, cambiando la configuración de la unidad base, etc.)
	La unidad portátil está en una llamada externa.
	Llamada perdida*1 (página 26)
	Nivel de la batería
	La alarma está activada. (página 23)
	El modo de privacidad de la llamada está activado. (página 17)
	El volumen del timbre (página 21) está apagado.
	Se ha recibido un nuevo mensaje en el buzón de voz.*2 (página 28)
EN USO	Alguien está utilizando la línea.

*1 Sólo abonados a la identificación de llamadas
*2 Sólo abonados al buzón de voz

Iconos de las teclas de navegación

Icono	Acción
	Vuelve a la pantalla anterior.
	Muestra el menú.
OK	Acepta la selección actual.
	Muestra un número de teléfono marcado anteriormente.
	Abre la agenda.
	Desactiva la función de bloqueo de teclas. (página 18)

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32 Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990 Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300 Av. da Libertade nº 9 - 7º 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 11 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

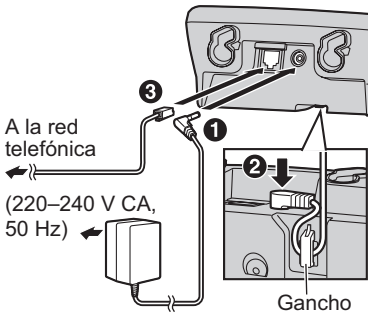
Icono	Acción
1/A/?	Seleccione un modo de introducción de caracteres.
P	Introduce una marcación con pausa.
X	Borra el elemento seleccionado.
	Ninguna función

Conexiones

Conecte el cable del adaptador de CA (❶) presionando el conector con firmeza (❷). Conecte el cable de la línea telefónica a la unidad base y a la clavija de la línea telefónica (❸).

Unidad base

- Utilice sólo el adaptador de CA PQLV207CE de Panasonic suministrado.
- Utilice sólo el cable de la línea telefónica suministrado. El uso de otro cable de la línea telefónica puede hacer que la unidad no funcione correctamente.



Nota:

- El adaptador de CA deberá permanecer conectado en todo momento. (Es normal que note que se calienta durante la utilización.)
- El adaptador de CA deberá estar conectado a una toma de CA orientada verticalmente o montada en el suelo. No conecte el adaptador de CA a una toma de CA montada en el techo, ya que el peso del adaptador puede hacer que se desconecte.

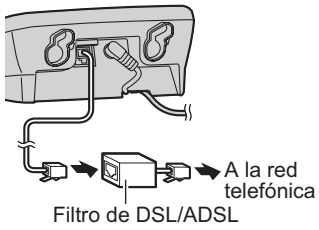
Durante un corte de corriente

La unidad no funcionará si se produce un corte de corriente. Recomendamos que conecte un teléfono con cable (sin adaptador de CA) a la misma línea telefónica o a la misma toma de la línea telefónica, si dispone de esa toma en su casa.

Si se suscribe al servicio DSL/ADSL

Conecte un filtro de DSL/ADSL (consulte con el proveedor de DSL/ADSL) a la línea telefónica entre la unidad base y la toma de la línea telefónica en los siguientes casos:

– Se oye ruido durante las conversaciones.
– Las funciones de identificación de llamadas no funcionan correctamente.



Colocación y cambio de las pilas

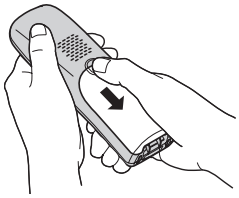
Importante:

- Utilice las pilas recargables suministradas (Nº de serie HHR-55AAAB).
- Cuando introduzca las pilas:
  – Limpie los extremos (⊕, ⊖) de las pilas con un paño seco.
  – Evite tocar los extremos de las pilas (⊕, ⊖) o los contactos de la unidad.
  – Compruebe que las polaridades son las correctas (⊕, ⊖).

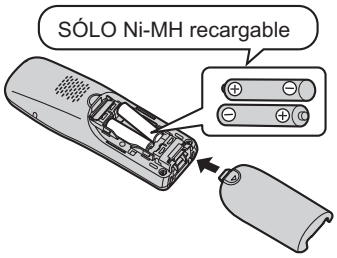
Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32 Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990 Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300 Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

- Cuando sustituya las pilas:
  - UTILICE SÓLO pilas Ni-MH recargables de tamaño AAA (R03).
  - NO utilice pilas alcalinas, de manganeso ni pilas Ni-Cd.
  - Recomendamos que utilice las pilas recargables de Panasonic especificadas en página 4, 6.

1 Pulse con firmeza la ranura de la tapa de la unidad portátil y deslícela en la dirección de la flecha.



2 Coloque primero el extremo negativo (⊖). Cierre la tapa de la unidad portátil.

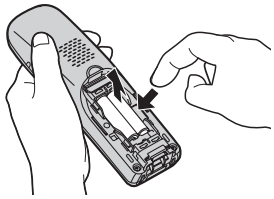


Importante:

- Si la unidad portátil no se enciende automáticamente después de colocar o cambiar las pilas, pulse 【↷⏻】 durante 1 segundo, o bien coloque la unidad portátil en la unidad base o cargador.

Nota:

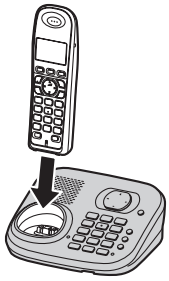
- Antes de cambiar las pilas, extraiga las antiguas.



Carga de las pilas

Coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador durante unas 7 horas antes de utilizar el teléfono por primera vez.

- Durante la carga, aparece "**Cargando**" y se ilumina el indicador de carga de la unidad portátil. Cuando las pilas se han cargado completamente, aparece "**Carga Completa**". El indicador de carga permanece encendido incluso después de que las pilas se carguen completamente.



Nota:

- Es normal que la unidad portátil se caliente durante la carga.
- Si desea utilizar la unidad inmediatamente, cargue las pilas durante al menos 15 minutos.
- Limpie los terminales de carga de la unidad portátil, la unidad base y el cargador con un trapo suave y seco una

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 13 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

vez al mes. Limpie con mayor frecuencia si la unidad está expuesta a grasa, polvo o humedad.

Nivel de las pilas

Iconos de las pilas	Nivel de la batería
	Alta
	Media
	Baja • Si parpadea: necesita cargarse.

Rendimiento de las pilas Ni-MH de Panasonic (pilas incluidas)

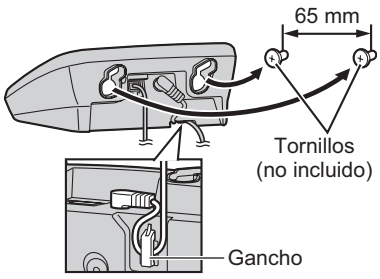
Funcionamiento	Tiempo de funcionamiento
En uso continuo	17 horas máx.
Tiempo de pausa (reposo)	150 horas máx.

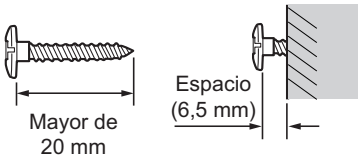
Nota:

- Es normal que las pilas no alcancen una capacidad total con la carga inicial. El rendimiento máximo de las pilas se alcanza después de unos cuantos ciclos completos de carga/descarga (uso).
- El rendimiento real de las baterías depende de la combinación de la frecuencia con la que se utilice la unidad portátil y la frecuencia con la que no se utilice (reposo).
- Incluso después de cargar totalmente la unidad portátil, ésta puede dejarse sobre la unidad base o el cargador sin perjudicar las pilas en absoluto.
- Puede que el nivel de las pilas no se muestre correctamente después de cambiarlas. En este caso, coloque la unidad portátil sobre la unidad base o el cargador y cárguela durante al menos 7 horas.

Montaje en la pared

Unidad base





Símbolos utilizados en este manual de instrucciones

Símbolo	Significado
【 】	Las palabras entre corchetes indican los nombres de los botones de la unidad portátil y de la unidad base. **Ejemplo:** Teclas de la unidad: 【】, 【】
→	Prosiga con la operación siguiente.
“ ”	Las palabras entre comillas indican el menú que se muestra en la pantalla. **Ejemplo:** “Comunic. Auto.”

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Símbolo	Significado
【▼】/【▲】: “ ”	Pulse 【▼】 o 【▲】 para seleccionar las palabras entre comillas. **Ejemplo:** 【▼】/【▲】: “Desactivar”

Encendido/Apagado

Encendido

Pulse 【☎⏻】 durante 1 segundo.

Apagado

Pulse 【☎⏻】 durante 2 segundos.

Instalación de la unidad antes de su uso

Idioma de la pantalla

1 【Menú】 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “Prog. Portátil” → OK
3 【▼】/【▲】: “Pantalla conf.” → OK
4 【▼】/【▲】: “Selec. Idioma” → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione el idioma deseado. → OK → 【☎⏻】

Nota:

- Si selecciona un idioma que no puede leer: 【☎⏻】 → 【Menú】 → 【▲】 2 veces → OK → 【▼】 2 veces → OK 2 veces → 【▼】/【▲】: seleccione el idioma deseado. → OK → 【☎⏻】

Modo de marcación

Si no puede realizar llamadas, cambie este ajuste según su servicio de línea telefónica. El valor predeterminado es “Tonos”.
“Tonos”: para el servicio de tono de marcado.
“Pulsos”: para el servicio de marcado giratorio o por pulsos.

1 【Menú】 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “Prog. Uni. Base” → OK
3 【▼】/【▲】: “Modo Marcación” → OK
4 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado. → OK → 【☎⏻】

Fecha y Hora

1 【Menú】 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “Prog. Portátil” → OK
3 【▼】/【▲】: “Conf. Hora” → OK
4 【▼】/【▲】: “Ajus.Fecha/Hora” → OK
5 Introduzca el día, mes y año actuales.
Ejemplo: 15 de julio de 2008
【1】【5】【0】【7】【0】【8】
6 Introduzca la hora y los minutos actuales.
Ejemplo: 9:30
【0】【9】【3】【0】
- Puede seleccionar formato de reloj de 24 o de 12 horas (“AM” o “PM”) pulsando 【✱】.

7 OK → 【☎⏻】

Nota:

- Para corregir un dígito, pulse 【◄】 o 【►】 para mover el cursor hasta el dígito y, a continuación, haga la corrección.
- La fecha y la hora pueden ser incorrectas tras un corte de energía. En ese caso vuelva a ajustar la fecha y la hora.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 15 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Realizar llamadas

Mediante la unidad portátil

1 Levante la unidad portátil y marque el número de teléfono.
- Para corregir un dígito, pulse 【C/⊠】.

2 【↷】
3 Cuando haya terminado de hablar, pulse 【↷ⓘ】 o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Uso del altavoz

1 Marque el número de teléfono y pulse 【🔊】.
- Hable alternativamente con la otra persona.

2 Cuando termine de hablar, pulse 【↷ⓘ】.

Nota:
- Para un rendimiento óptimo, utilice el altavoz en un entorno tranquilo.
- Pulse 【↷】 para utilizar de nuevo el auricular.

Ajuste del volumen del auricular o del altavoz

Pulse 【▲】 o 【▼】 varias veces mientras habla.

Realización de llamadas con la lista de llamadas

Los 10 últimos números de teléfono marcados se guardan en la lista de llamadas (24 dígitos máx. para cada uno).

1 ◯ (tecla de función derecha)
2 【▼】/【▲】: Seleccione el número de teléfono deseado.
3 【↷】

Cómo borrar números de la lista de llamadas

1 ◯ (tecla de función derecha)
2 【▼】/【▲】: Seleccione el número de teléfono deseado. → ▦ → OK
3 【▼】/【▲】: “Si” → OK → 【↷ⓘ】

Mediante la unidad base

1 【🔊】
2 Marque el número de teléfono.
3 Cuando la otra parte conteste, hable por el micrófono.
- Hable alternativamente con la otra persona.

4 Cuando termine de hablar, pulse 【🔊】.

Nota:
- Utilice el altavoz en un entorno tranquilo.
- Durante una llamada, puede cambiar de la unidad base a la unidad portátil:
  – Pulse 【↷】 en la unidad portátil y, a continuación, 【🔊】 en la unidad base.
  – Si la unidad portátil está sobre la unidad base, sencillamente levántela.

Ajuste del volumen del altavoz

Pulse 【▲】 o 【▼】 varias veces mientras habla.

Rellamada al último número marcado

【🔊】 → 【○●】

Pausa (para centralitas y servicios de larga distancia)

La marcación con pausa se utiliza en ciertos casos con servicios de centralita y de llamadas a larga distancia. Al guardar el número de acceso de una tarjeta telefónica y el PIN en la agenda, también se necesita una pausa (página 19).

Ejemplo: Si necesita marcar el número de acceso de línea “0” al realizar llamadas externas a través de una centralita:

Unidad portátil

1 【0】 → P
2 Marque el número de teléfono. → 【↷】

Unidad base

1 【🔊】
2 【0】 → 【P】
3 Marque el número de teléfono.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Nota para la unidad portátil y la unidad base:

- Se inserta una pausa de 3 segundos cada vez que se pulsa P en la unidad portátil o **[P]** en la unidad base. Repítalo si es necesario para crear pausas más largas.

Contestar llamadas

Mediante la unidad portátil

Cuando se recibe una llamada, el indicador de timbre de la unidad portátil parpadeará.

1 Levante la unidad portátil y pulse **[ ]** o **[ ]** cuando suene la unidad.
   - También puede contestar una llamada pulsando cualquier tecla de **[0]** a **[9]**, **[*]** o **[#]**. **(Cualquier función de respuesta por teclas)**

2 Cuando haya terminado de hablar, pulse **[ ]** o coloque la unidad portátil en la unidad base o el cargador.

Comunicación automática

Puede contestar llamadas con sólo coger la unidad portátil de la unidad base o el cargador. No necesita pulsar **[ ]**. Para activar esta función, véase página 21.

Ajuste del volumen del timbre de la unidad portátil

Pulse **[▲]** o **[▼]** repetidamente para seleccionar el volumen deseado mientras suena la unidad portátil con una llamada entrante.

Nota:

- También puede programar el volumen del timbre de la unidad portátil de antemano (página 21).

Mediante la unidad base

Cuando se recibe una llamada, el indicador de uso parpadea rápidamente.

1 Pulse **[ ]** cuando suene la unidad.
2 Hable por el micrófono.
3 Cuando termine de hablar, pulse **[ ]**.

Ajuste del volumen del timbre de la unidad base

Pulse **[▲]** o **[▼]** varias veces para seleccionar el volumen deseado.

- Para desactivar el timbre, mantenga pulsado **[▼]** hasta que la unidad emita un pitido.

Cambio de tonos de timbre de la unidad base

Puede cambiar el tono de timbre que utiliza la unidad base.

1 Pulse **[▲]** o **[▼]** cuando la unidad base está en modo de reposo.
2 Pulse **[◄]** o **[►]** varias veces para seleccionar el tono de timbre deseado.

Nota:

- También puede seleccionar el tono deseado pulsando una tecla (**[1]** – **[6]**) en el paso 2.

Funciones útiles durante una llamada

Silencio

Mientras el modo de silencio está activado, puede oír a la otra persona pero esta no puede oírle.

Unidad portátil

1 Pulse **[C/⊠]** durante la conversación.
2 Para volver a la conversación, pulse de nuevo **[C/⊠]**.

Unidad base

1 Pulse **[⊠]** durante la conversación.
   - Parpadea el indicador de altavoz en la unidad base.
2 Para volver a la conversación, pulse de nuevo **[⊠]**.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 17 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Recuperar

【R/↻】 en la unidad portátil o 【R】 en la unidad base le permite utilizar funciones especiales de la centralita del host, como la transferencia de una llamada de una extensión o el acceso a servicios telefónicos adicionales.

Nota:

- Para cambiar la asignación del tiempo asociado a Tecla R (Recuperar), consulte página 22.

Para los usuarios del servicio de llamada en espera o de identificación de llamada en espera

Para utilizar la llamada en espera, debe suscribirse al servicio de llamada en espera de su proveedor del servicios/compañía telefónica.

Esta función le permite recibir llamadas mientras está realizando otra llamada. Si recibe una llamada mientras está al teléfono, oirá un tono de llamada en espera.

Si se suscribe tanto al servicio de identificación de llamada como al servicio de llamada en espera con identificador de llamada, la información de la 2ª persona que realiza la llamada se muestra tras oír el tono de llamada en espera en la unidad portátil.

1 Pulse 【R/↻】 en la unidad portátil o 【R】 en la unidad base para contestar la 2ª llamada.
2 Para cambiar entre llamadas, pulse 【R/↻】 en la unidad portátil o 【R】 en la unidad base.

Nota:

- Póngase en contacto con el proveedor del servicio/la compañía telefónica para consultar los detalles y la disponibilidad de este servicio en su zona.

Marcación temporal por tonos (para teléfonos con dial giratorio o por pulsos)

Puede utilizar este modo de marcación para acceder a teléfonos de marcación por tonos (por ejemplo servicios bancarios electrónicos).

1 Realice una llamada.
2 Pulse 【✱】 cuando se le solicite su código o PIN, a continuación, pulse las teclas adecuadas.

Nota:

- Al descolgar, volverá al modo de pulsos.

Uso compartido de la llamada

Esta función le permite unirse a una llamada externa existente.

Unidad portátil

Para unirse a la conversación, pulse 【↷】 cuando la otra unidad portátil/base este en llamada externa.

Unidad base

Para unirse a la conversación, pulse 【↷】 cuando la unidad portátil esté en llamada externa.

Privacidad de la llamada (unidad portátil)

La privacidad de la llamada le permite impedir que otros usuarios se unan a sus conversaciones con llamadas externas. Para permitir a otros usuarios unirse a sus conversaciones, deje esta función desactivada. El valor predeterminado es “**Desactivar**”.

1 Pulse 【▦】 durante una llamada externa.
2 【▼】/【▲】: Seleccione el ajuste deseado.
→ OK
- Cuando esta función está activada, aparece ⊻.

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Nota:

- Esta función se desactivará al colgar el teléfono.

Bloqueo de teclas de la unidad portátil

La unidad portátil puede bloquearse para no realizar llamadas ni ajustes. Se puede contestar a las llamadas que se reciban, pero las demás funciones estarán desactivadas mientras el bloqueo de teclas esté activado. Para activar el bloqueo de teclas, pulse (tecla de función central) durante unos 3 segundos.

- aparece .
- Para desactivar el bloqueo de teclas, pulse (tecla de función central) durante unos 3 segundos.

Nota:

- Si está activado el bloqueo de teclas, no podrá hacer llamadas a números de emergencia hasta que lo desactive.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 19 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Agenda de la unidad portátil

La agenda le permite realizar llamadas sin tener que marcar manualmente. Puede añadir 100 nombres y números de teléfono.

Añadir entradas

1 (tecla de función izquierda) →
2 【▼】/【▲】: “Nueva entrada” → OK
3 Introduzca el nombre de la persona (16 caracteres como máx.). → OK
- Puede cambiar el modo de introducción de caracteres pulsando 1/A/2 (página 32).

4 Introduzca el número de teléfono de la persona (24 dígitos máx.). → OK 2 veces
- Para añadir otros números, repita desde el paso 3.

5 【↶⏻】

Localizar y llamar a una entrada de la agenda

Rastrear todas las entradas

1 (tecla de función izquierda)
2 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.
- Puede desplazarse por las entradas de la agenda pulsando de forma continua 【▼】 o 【▲】.

3 【📞】

Modificar entradas

1 Localice la entrada deseada (página 19). →
2 【▼】/【▲】: “Editar” → OK
3 Modifique el nombre si fuera necesario (16 caracteres máx.; página 32). → OK
4 Modifique el número de teléfono si fuera necesario (24 dígitos máx.). → OK 2 veces → 【↶⏻】

Borrar entradas

Borrar una entrada

1 Localice la entrada deseada (página 19). →
2 【▼】/【▲】: “Borrar” → OK
3 【▼】/【▲】: “Si” → OK → 【↶⏻】

Borrar todas las entradas

1 (tecla de función izquierda) →
2 【▼】/【▲】: “Borrar todo” → OK
3 【▼】/【▲】: “Si” → OK
4 【▼】/【▲】: “Si” → OK → 【↶⏻】

Marcado en cadena

Esta función le permite marcar números de teléfono de la agenda mientras está con una llamada. Esta función se puede utilizar, por ejemplo, para marcar un número de acceso de una tarjeta comercial o un PIN de una cuenta bancaria que haya guardado en la agenda, sin tener que marcarlo manualmente.

1 Durante una llamada externa, pulse .
2 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada.
3 Pulse OK para marcar el número.

Nota:

- Al guardar un número de acceso de una tarjeta telefónica o el PIN en la agenda a modo de entrada en la agenda, pulse P para añadir pausas tras el número y el PIN, según sea necesario (página 15).
- Si utiliza este teléfono en modo de marcación de pulso, es posible que tenga que pulsar 【✱】 para cambiar el modo de marcación a tono antes de marcar en cadena. Al añadir entradas a la agenda, recomendamos añadir 【✱】 al principio de los números de teléfono que desea marcar en cadena (página 19).

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 20 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Marcación rápida de la unidad base

Puede asignar un número de teléfono a cada una de las 10 teclas (**[0]** – **[9]**) en la unidad base.

Adición de números de teléfono a la marcación rápida

Importante:

- Antes de agregar números de teléfono, asegúrese de que la unidad base no está en uso.

1 **[➔]**
- El indicador de uso parpadea.

2 Introduzca el número de teléfono (24 dígitos máx.).
- Si se requiere una pausa para la marcación, pulse **[P]** cuando sea necesario (página 15).
- Si lo inserta incorrectamente, continúe y finalice el paso 4 y a continuación, comience de nuevo desde el paso 1.

3 **[➔]**

4 Pulse una tecla (**[0]** – **[9]**).
- Sonará un pitido largo y el indicador de uso dejará de parpadear.

Nota:

- Si se asigna un número de teléfono a una tecla que ya contiene uno, se borrará el número antiguo.
- Anote los números de teléfono guardados en cada tecla.

Para borrar un número de teléfono guardado

1 **[➔]** 2 veces

2 Pulse una tecla deseada (**[0]** – **[9]**).

Realización de llamadas con las teclas de marcación rápida

1 **[☎]** → **[➔]**

2 Pulse una tecla deseada (**[0]** – **[9]**).

Nota:

- Los números de marcación rápida sólo se pueden marcar desde la unidad base.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 21 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Ajustes programables

Puede personalizar la unidad programando las siguientes funciones con la unidad portátil.

Programación mediante desplazamiento por los menús en pantalla

1 (tecla de función central)
2 Pulse [▼] o [▲] para seleccionar el menú superior deseado. → OK
3 Pulse [▼] o [▲] para seleccionar la opción deseada del submenú 1. → OK
- En algunos casos, puede que necesite realizar la selección desde el submenú 2. → OK

4 Pulse [▼] o [▲] para seleccionar la configuración deseada. → OK
- Este paso puede variar según la función que se esté programando.
- Para salir de la operación, pulse [✆⏻].

Nota:
- Para otros menús superiores, consulte el capítulo en cuestión.
- En la tabla siguiente, < > indica el valor predeterminado.
- El elemento o ajuste actual se resalta en la pantalla.

Menú superior	Submenú 1	Submenú 2	Página
Prog. Portátil	Conf. Hora	Ajus.Fecha/Hora*1	14
		Alarma	23
		Ajuste de hora*1 <Id.Ll.Ent(auto)>	23
	Prog. Timbre	Volumen Timbre <*Máximo*>	–
		Tono llamada*2, *3 <Tono llamada 1>	–
	Pantalla conf.	Selec. Idioma <Español>	14
		Contraste <*Nivel 3*>	–
	Regis. Portátil	–	24
	Sonidos Tecl.*4 <Activar>	–	–
	Comunic. Auto.*5 <Desactivar>	–	16

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Programación

Menú superior	Submenú 1	Submenú 2	Página
Prog. Uni. Base*1	Modo Marcación <Tonos>	–	14
	Recuperar*6 <100 miliseg.>	–	17
	PIN unidad base <0000>	–	24
	Modo repetidor <Desactivar>	–	25

*1 Si programa esta configuración con una de las unidades portátiles, no tiene que programar el mismo elemento con la otra unidad.

*2 Si selecciona una de las melodías del tono del timbre, el tono del timbre seguirá sonando varios segundos aunque finalice la llamada. Es posible que oiga un tono de marcado o que no haya nadie al otro lado de la línea cuando conteste a la llamada.

*3 Las melodías predeterminadas de este producto se utilizan con el permiso de © 2007 Copyrights Vision Inc.

*4 Desactive esta función si prefiere no oír los tonos de tecla mientras marca o pulsa cualquier tecla, incluidos los tonos de confirmación y de error.

*5 Si se suscribe al servicio de identificación de llamadas y desea ver la información de la llamada después de levantar la unidad portátil para contestar una llamada, desactive esta función.

*6 El tiempo que se asigne Tecla R (Recuperar), depende de la centralita telefónica o de la Ln pública. Póngase en contacto con su proveedor si es necesario.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

Instrucciones especiales para la configuración programable

Alarma

Puede configurar las 2 opciones de alarma diferentes (una vez o diariamente) de una en una para cada unidad portátil. La alarma sonará durante 3 minutos a la hora programada.

Importante:

- Configure la fecha y la hora de antemano (página 14).

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Prog. Portátil**” → OK
3 【▼】/【▲】: “**Conf. Hora**” → OK
4 【▼】/【▲】: “**Alarma**” → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione la opción de alarma deseada. → OK

“**Desactivar**” Desactiva la alarma. Vuelva a pulsar OK y, a continuación, pulse 【✂①】 para salir.
“**Una vez**” La alarma suena una vez a la hora programada. Introduzca el día y mes deseados.
“**Repetir CadaDía**” La alarma suena todos los días a la hora programada.

6 Ajuste la hora deseada. → OK
7 【▼】/【▲】: Seleccione el tono del timbre que desea. → OK 2 veces
- Seleccione un tono del timbre diferente del utilizado para llamadas externas.
- Cuando esté configurada la alarma, se visualizará ◴.

8 【✂①】

Nota:

- Puede saltar al paso 4 pulsando 【R/◴】 en el modo de reposo.
- Para detener la alarma, pulse cualquier tecla o coloque la unidad portátil en la unidad base o en el cargador.
- Cuando se esté utilizando la unidad portátil, la alarma no sonará hasta que la unidad esté en el modo de reposo.
- Si selecciona “**Una vez**”, la configuración cambiará a “**Desactivar**” después de que suene la alarma.
- Incluso si el volumen del timbre está desactivado para llamadas externas (página 21), se oirá el sonido de la alarma a un nivel bajo.

Ajuste de hora (sólo suscriptores de identificación de llamadas)

Esta función permite a la unidad ajustar automáticamente la fecha y la hora cada vez que se recibe información de la llamada. Para utilizar esta función, su servicio de identificación de llamadas debe proporcionar información de la llamada, incluidas fecha y hora. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.

Para activar esta función, seleccione “**Id.Ll.Ent(auto)**”. Para desactivar esta función, seleccione “**Manual**”.

Importante:

- Para utilizar esta función, ajuste primero la fecha y la hora (página 14).

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “**Prog. Portátil**” → OK
3 【▼】/【▲】: “**Conf. Hora**” → OK
4 【▼】/【▲】: “**Ajuste de hora**” → OK
5 【▼】/【▲】: Seleccione “**Id.Ll.Ent(auto)**” o “**Manual**”. → OK → 【✂①】

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

Cambiar el PIN (Personal Identification Number: Número de Identificación Personal) de la unidad base

Importante:

- Si cambia el PIN, tome nota de su nuevo PIN. La unidad no se lo indicará. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano.

1 (tecla de función central)
2 [▼]/[▲]: “Prog. Uni. Base” → OK
3 [▼]/[▲]: “PIN unidad base” → OK
4 Introduzca el PIN de 4 dígitos actual de la unidad base (valor predeterminado: “0000”).
5 Introduzca el nuevo PIN de 4 dígitos de la unidad base. → OK → [✂⏻]

Registro de una unidad

Uso de unidades adicionales

Unidades portátiles adicionales

En la unidad base se pueden registrar hasta 6 unidades portátiles.

Importante:

- El modelo de unidad portátil adicional recomendado para utilizarlo con esta unidad está indicado en página 4. Si se utiliza otro modelo de unidad portátil, es posible que determinadas operaciones (configuración de la unidad portátil, configuración de la unidad base, etc.) no estén disponibles.

Registro de una unidad portátil en la unidad base

La unidad portátil y la unidad base incluidas ya están registradas previamente. Si, por algún motivo, la unidad portátil no estuviera registrada en la unidad base (por ejemplo Y parpadea cuando se acerca la unidad portátil a la unidad base), vuelva a registrar la unidad portátil.

1 **Unidad portátil:**
(tecla de función central)
2 [▼]/[▲]: “Prog. Portátil” → OK
3 [▼]/[▲]: “Regis. Portátil” → OK
4 **Unidad base:**
Pulse y mantenga pulsada la tecla [•))] durante unos 5 segundos, hasta que suene el tono de registro.
- Si comienzan a sonar todas las unidades portátiles registradas, pulse la misma tecla para detenerlas. A continuación, repita este paso.
- El siguiente paso se debe completar antes de que transcurran 90 segundos.

5 **Unidad portátil:**
Espere hasta que se muestre “Introd.PIN Base”. → Introduzca el PIN de la unidad base (valor predeterminado: “0000”). → OK
- Si olvidara su PIN, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano.
- Cuando la unidad portátil se registre de forma satisfactoria, Y dejará de parpadear.

Nota:

- Si compra una unidad portátil adicional, consulte el manual de instalación de la unidad portátil adicional para registrarla.

Anulación del registro de una unidad portátil

Una unidad portátil puede anular su propio registro (o el registro de otra unidad portátil) almacenado en la unidad base. De esta manera, la unidad portátil podrá finalizar la conexión inalámbrica con el sistema.

1 (tecla de función central)
2 [▼]/[▲]: “Prog. Uni. Base” → OK
3 [3][3][5]
4 [▼]/[▲]: “Desregistrar” → OK

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 25 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

- Se mostrarán los números de todas las unidades portátiles registradas para la unidad base.

5 Seleccione las unidades portátiles que desea cancelar pulsando el número de la unidad portátil deseada. → OK
- El número de la unidad portátil seleccionada parpadeará.
- Para anular un número de la unidad portátil seleccionada, pulse de nuevo el número. El número dejará de parpadear.

6 [▼]/[▲]: “Si” → OK
- Se oirá un tono de confirmación a medida que desaparezca cada número de la unidad portátil.
- La unidad portátil no emite ningún pitido al cancelar su propio registro.

7 [✆⏻]

Cómo aumentar la cobertura de la unidad base

Puede aumentar la señal de cobertura de la unidad base mediante el uso de un repetidor para DECT. Utilice solamente el repetidor Panasonic DECT, indicado en la página 4. Póngase en contacto con su distribuidor de Panasonic para consultar los detalles.

Importante:
- Antes de registrar el repetidor a esta unidad base, debe activar el modo repetidor.
- No utilice más de un repetidor a la vez.

Configuración del modo de repetidor

1 ▦ (tecla de función central)
2 [▼]/[▲]: “Prog. Uni. Base” → OK
3 [▼]/[▲]: “Modo repetidor” → OK
4 [▼]/[▲]: Seleccione el ajuste deseado. → OK → [✆⏻]

Nota:
- Tras activar o desactivar el modo de repetidor, Y parpadeará en la unidad portátil de forma momentánea. Esto es normal y la unidad portátil se podrá utilizar cuando Y deje de parpadear.

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 26 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Utilización del servicio de identificación de llamadas

Importante:

- Esta unidad es compatible con la identificación de llamadas. Para utilizar las funciones de identificación de llamadas, debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles.

Funciones de la identificación de llamadas

Cuando se recibe una llamada externa, se visualiza el número de teléfono del llamante. La información de las 50 últimas llamadas se registra en la lista de llamadas recibidas desde la más reciente a la más antigua.

- Si la unidad no puede recibir la información de la llamada, se muestra lo siguiente:
  - "`No Disponible`": la llamada se realiza desde una zona que no dispone de servicio de identificación de llamadas.
  - "`Identif. Oculta`": la persona que llama ha solicitado que no se envíe información de la llamada.
- Si la unidad está conectada a un sistema de centralita, puede que la información de la llamada no se reciba correctamente. Póngase en contacto con su proveedor de centralita.

Llamadas perdidas

Si no se responde una llamada, la unidad la tratará como una llamada perdida y aparecerá ➔). Así, podrá saber si debe consultar la lista de llamadas recibidas para ver quién le ha llamado mientras estaba ausente.

Incluso si solo aparece una llamada perdida en la lista de llamadas recibidas (página 26), ➔) desaparecerá de la pantalla. Cuando se recibe otra llamada, se vuelve a mostrar ➔).

Pantalla del nombre de la agenda

Cuando se recibe información de la llamada y esta coincide con un número de teléfono guardado en la agenda, se muestra el nombre guardado en la agenda y se registra en la lista de llamadas recibidas.

Lista de llamadas recibidas

Importante:

- Sólo puede acceder 1 persona cada vez a la lista de llamadas recibidas.

Visualizar la lista de llamadas recibidas y contestar llamadas automáticamente

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "`Lista de llam.`" → OK
3 Pulse 【▼】 para buscar desde la llamada más reciente o pulse 【▲】 para buscar desde la llamada más antigua.
4 Para devolver la llamada, pulse 【↷】. Para salir, pulse 【↷ⓘ】.

Nota:

- Si ya se ha visto o se ha respondido al elemento, se visualizará "✓", aun en el caso de que se viera o respondiera usando otra unidad portátil.
- Para borrar el elemento, pulse ✕. → 【▼】/【▲】: "`Si`" → OK

Modificar el número de teléfono de una llamada antes de volver a llamar

1 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: "`Lista de llam.`" → OK

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 27 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada. → 【▤】
4 【▼】/【▲】: “Modif. y llamar” → 【OK】
5 Modifique el número.
- Pulse una tecla (de 【0】 a 【9】) para añadirlo y 【C/⊠】 para borrarlo.

6 【✆】

Borrar la información de la llamada

1 【▤】 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “Lista de llam.” → 【OK】
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada. → 【▤】
4 【▼】/【▲】: Seleccione “Borrar” o “Borrar todo”. → 【OK】
5 【▼】/【▲】: “Si” → 【OK】 → 【✆⏻】

Almacenamiento de la información de la llamada en la agenda

1 【▤】 (tecla de función central)
2 【▼】/【▲】: “Lista de llam.” → 【OK】
3 【▼】/【▲】: Seleccione la entrada deseada. → 【▤】
4 【▼】/【▲】: “Agr. a agenda” → 【OK】
5 Para guardar el nombre, continúe desde el paso 3, “Añadir entradas”, página 19.

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 28 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Servicio de buzón de voz

El buzón de voz es un servicio de contestador automático que ofrece el proveedor del servicio o compañía telefónica. Una vez se suscriba a este servicio, el sistema de buzón de voz del proveedor del servicio/compañía telefónica responderá las llamadas cuando usted no pueda contestar el teléfono o cuando la línea esté ocupada. Los mensajes los graba el proveedor de servicios o compañía telefónica, no el teléfono.

Cuando tenga mensajes nuevos, se mostrará ✉ en la unidad portátil dependiendo de su proveedor del servicio o compañía telefónica. Póngase en contacto con el proveedor del servicio/compañía telefónica para consultar los detalles del servicio.

Importante:

- Si ✉ permanece en la pantalla incluso después de haber escuchado los mensajes nuevos, apáguelo pulsando de forma continua **【C/⊠】** durante 2 segundos.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 29 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Llamadas internas

Se pueden realizar llamadas internas:
– entre unidades portátiles,
– entre la unidad portátil y la unidad base.

Nota:

- Si recibe una llamada externa mientras utiliza el teléfono de forma interna, oirá tonos de interrupción.
  – Para contestar la llamada con la unidad portátil, pulse 【✂⏻】, a continuación, pulse 【✆】.
  – Para contestar la llamada con la unidad base, pulse 【🔊】 2 veces.
- Cuando se realiza una llamada de búsqueda a unidad(es) para una llamada interna, las unidades buscadas emiten un pitido durante 1 minuto.

Realización de una llamada interna

Unidad portátil

1 【INT】
2 Para realizar una llamada de búsqueda a la unidad base, pulse 【0】.
Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
  - Para detener la llamada de búsqueda, pulse 【✂⏻】.
3 Cuando termine de hablar, pulse 【✂⏻】.

Unidad base

1 【📡】
  - Cuando solo está registrada 1 unidad portátil, la unidad base la busca automáticamente.
2 Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
Para buscar todas las unidades portátiles, pulse 【0】.
  - Para detener la llamada de búsqueda, pulse 【📡】.
  - Al buscar todas las unidades portátiles, solo el usuario de la unidad portátil que conteste primero puede contestar la llamada interna.
3 Cuando termine de hablar, pulse 【🔊】.

Nota:

- Cuando están registradas más de 2 unidades portátiles, la unidad base busca todas las unidades portátiles unos segundos después de pulsar 【📡】 en el paso 1.

Respuesta de una llamada interna

Unidad portátil

1 Pulse 【✆】 para contestar.
2 Cuando termine de hablar, pulse 【✂⏻】.

Unidad base

1 Pulse 【📡】 para contestar.
2 Cuando termine de hablar, pulse 【🔊】.

Nota para la unidad portátil y la unidad base:

- Incluso si el volumen del timbre está desactivado para las llamadas externas (página 16, 21), se oirá el timbre de la unidad portátil y/o unidad base a un nivel bajo para las llamadas internas.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Transferencia de llamadas

Es posible transferir llamadas externas entre 2 unidades portátiles o entre la unidad portátil y la unidad base.

Unidad portátil

1 Durante una llamada externa, pulse **[INT]** para poner la llamada en espera.
2 Para realizar una llamada de búsqueda a la unidad base, pulse **[0]**.
Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
3 Espere a que la parte buscada conteste.
- Si la parte buscada no contesta, pulse **[INT]** para volver a la llamada externa.

4 Para completar la transferencia, pulse **[ ]**.
- La llamada externa se envía a la parte buscada.

Unidad base

1 Durante una llamada externa, pulse **[ ]** para poner la llamada en espera.
2 Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
Para buscar todas las unidades portátiles, pulse **[0]**.
- Al buscar todas las unidades portátiles, solo el usuario de la unidad portátil que conteste primero puede contestar la llamada transferida.

3 Espere a que la parte buscada conteste.
- Si la parte buscada no contesta, pulse **[ ]** para volver a la llamada externa.

4 Para completar la transferencia, pulse **[ ]**.
- La llamada externa se envía a la unidad portátil.

Transferencia de una llamada sin hablar con el usuario de la otra unidad

Unidad portátil

1 Durante una llamada externa, pulse **[INT]** para poner la llamada en espera.
- parpadea en la pantalla de la unidad portátil para indicar que una llamada externa está en espera.

2 Para realizar una llamada de búsqueda a la unidad base, pulse **[0]**.
Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
3 **[ ]**
- La llamada externa suena en la parte buscada.

Unidad base

1 Durante una llamada externa, pulse **[ ]** para poner la llamada en espera.
- El indicador de uso en la unidad base parpadea para indicar que una llamada externa está en espera.

2 Para localizar una unidad portátil determinada, introduzca el número de la unidad portátil.
Para buscar todas las unidades portátiles, pulse **[0]**.
3 **[ ]**
- La llamada externa suena en la unidad portátil.

Nota para la unidad portátil y la unidad base:

- Si la unidad buscada no contesta antes de 1 minuto, la llamada sonará nuevamente en el origen.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 31 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Respuesta a una llamada transferida

Unidad portátil

Pulse 【 】 para contestar.

Unidad base

Pulse 【 】 para contestar.

Nota para la unidad portátil y la unidad base:

- Al desconectarse la parte buscada, puede hablar con la persona que llama desde fuera.

Localizador de unidades portátiles

Puede localizar una unidad portátil extraviada haciendo una llamada de búsqueda.

1 **Unidad base:**
Pulse 【 】 y espere unos segundos.
- Todas las unidades portátiles registradas emiten un pitido durante 1 minuto.

2 Para detener la localización:
Unidad base:
Pulse 【 】.
Unidad portátil:
Pulse 【INT】 y, a continuación, 【 】.

Nota:

- Incluso si el volumen del timbre está desactivado para las llamadas externas (página 21), se oirá el timbre de la unidad portátil a un nivel alto para la localización.

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Entrada de caracteres

Las teclas se utilizan para introducir caracteres y números. Cada tecla tiene múltiples caracteres asignados a ella. Los modos de introducción de caracteres disponibles son: alfabeto (ABC), números (0-9), griego (ΑΒΓ), extendidos 1 (AÄÅ), extendidos 2 (SŚŠ) y cirílico (АБВ). Si está en estos modos de introducción de caracteres, excepto en números, seleccione el carácter que vaya a introducir pulsando una tecla repetidamente.

– Pulse 【◄】 o 【►】 para mover el cursor.
– Pulse las teclas para introducir caracteres y números.
– Pulse 【C/⊠】 para borrar el carácter o el número resaltado por el cursor. Mantenga pulsada la tecla 【C/⊠】 para borrar todos los caracteres o números.
– Pulse 【✳】 para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.
– Para introducir otro carácter ubicado en la misma tecla, pulse 【►】 para mover el cursor hasta el siguiente espacio, y después pulse la tecla apropiada.

Modos de introducción de caracteres

Al escribir texto se pueden usar diversos modos de introducción de caracteres. Los caracteres que se puedan introducir dependerán del modo elegido.

Caracteres disponibles en cada uno de los modos de entrada

Cuando la unidad muestre la pantalla de entrada de caracteres:
1/A/? (tecla de función derecha) → 【▼】/【▲】: Seleccione un modo de introducción de caracteres. → OK

Tabla de caracteres alfabéticos (ABC)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0	Espacio # & ' ( ) ✳ , - . / 1	A B C 2	D E F 3	G H I 4	J K L 5	M N O 6	P Q R S 7	T U V 8	W X Y Z 9
		a b c 2	d e f 3	g h i 4	j k l 5	m n o 6	p q r s 7	t u v 8	w x y z 9

Tabla de entradas numéricas (0-9)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Tabla de caracteres griegos (ΑΒΓ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0	Espacio # & ' ( ) ✳ , - . / 1	Α Β Γ 2	Δ Ε Ζ 3	Η Θ Ι 4	Κ Λ Μ 5	Ν Ξ Ο 6	Π Ρ Σ 7	Τ Υ Φ 8	Χ Ψ Ω ΰ 9

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Tabla de caracteres extendidos 1 (AÄÅ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0	Espacio # & ' ( ) ∗ , - . / 1	A À Á Â Ã Ä Å Æ B C Ç 2	D E È É Ê Ë Ē F 3	G Ğ H I Ì Í Î Ï Ī İ Ĭ 4	J K L 5	M N Ñ O Ò Ó Ô Õ Ö ø 6	P Q R S Ş ß 7	T U Ù Ú Û Ü Ū V 8	W Ŵ X Y ŷ Z 9
		a à á â ã ä å æ b c ç 2	d e è é ê ë ē f 3	g ğ h i ì í î ï ī ı Ĭ 4	j k l 5	m n ñ o ò ó ô õ ö ø 6	p q r s Ş ß 7	t u ù ú û ü ū v 8	w Ŵ x y ŷ z 9

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  ø Ş Ŵ ŷ

Tabla de caracteres extendidos 2 (SŚŠ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0	Espacio # & ' ( ) ∗ , - . / 1	A Á Ä Ą B C Ć Č 2	D Ď E É Ę Ě F 3	G H I Í 4	J K L Ł Ĺ Ľ 5	M N Ń Ň O Ó Ö Ő 6	P Q R Ŕ Ř S Ś Š 7	T Ť U Ú Ü Ű ů V 8	W X Y ỳ Ý Z Ź Ż Ž 9
		a á ä ą b c ć č 2	d ď e é ę ě f 3	g h i í 4	j k l Ł ĺ ľ 5	m n ń ň o ó ö ő 6	p q r ŕ ř s ś š 7	t ť u ú ü ű ů v 8	w x y ỳ ý z ź ż ž 9

- Los siguientes caracteres sirven tanto para mayúsculas como para minúsculas:

  Ą Ć Č Ę Ł Ĺ Ľ Ń Ŕ Ś Š ů ỳ Ź Ż Ž

Tabla de caracteres cirílicos (АБВ)

0	1	ABC 2	DEF 3	GHI 4	JKL 5	MNO 6	PQRS 7	TUV 8	WXYZ 9
Espacio 0 Ґ Є І Ї Ў	Espacio # & ' ( ) ∗ , - . / 1	А Б В Г 2	Д Е Ж З 3	И Й К Л 4	М Н О П 5	Р С Т У 6	Ф Х Ц Ч 7	Ш Щ Ъ Ы 8	Ь Э Ю Я 9

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Mensajes de error

Si la unidad detecta un problema, se muestra uno de los siguientes mensajes en la pantalla.

Mensaje en pantalla	Causa y solución
`Chequear Línea`	• El cable de la línea telefónica incluido no está conectado aún o no lo está correctamente. Compruebe las conexiones (página 11).
`Memoria Llena`	• La memoria de la agenda está llena. Borre las entradas innecesarias (página 19).
`No enlace base Reconectar AC adaptador`	• La unidad portátil ha perdido la comunicación con la unidad base. Acérquese a la unidad base e inténtelo de nuevo. • Para reiniciar la unidad, desenchufe la unidad base del adaptador de CA. Vuelva a conectar el adaptador e inténtelo de nuevo. • Puede que se haya cancelado el registro de la unidad portátil. Vuelva a registrar la unidad portátil (página 24).
`Usar baterías recargables`	• Se ha insertado un tipo incorrecto de pilas, como pilas alcalinas o de manganeso. Utilice solo las pilas Ni-MH recargables especificadas en página 4, 11.
`En primer lugar debe suscribirse a la ID`	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Una vez que reciba la información de la llamada tras suscribirse al servicio de identificación de llamadas, no se mostrará este mensaje.

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Solución de problemas

Si todavía tiene dificultades después de seguir las instrucciones de esta sección, desconecte el adaptador de CA de la unidad base y apague la unidad portátil. A continuación, vuelva a conectar el adaptador de CA de la unidad base y a encender la unidad portátil.

Uso general

Problema	Causa y solución
La unidad no funciona.	• Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente (página 11). • Cargue las pilas completamente (página 12). • Compruebe las conexiones (página 11). • Desenchufe el adaptador de CA de la unidad base para reiniciar la unidad y apague la unidad portátil. Vuelva a conectar el adaptador, encienda la unidad portátil e inténtelo de nuevo. • La unidad portátil no se ha registrado en la unidad base. Registré la unidad portátil (página 24).
No se oye el tono de marcado.	• El adaptador de CA de la unidad base o el cable de la línea telefónica están desconectados. Compruebe las conexiones. • Si utiliza un alargador de corriente para conectar la unidad, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente. Si la unidad funciona correctamente, compruebe el alargador de corriente. • Desconecte la unidad base de la línea telefónica y conecte la línea a un teléfono que funcione. Si dicho teléfono funciona correctamente, consulte con nuestro personal de servicio para que reparen la unidad. Si dicho teléfono no funciona correctamente, consulte con su proveedor de servicios o compañía telefónica.
No sé cómo borrar ➔) (Llamada perdida) de la pantalla.	• Quedan llamadas perdidas que no se han visualizado. Visualícelas y bórrelas ➔) de la siguiente manera. **1** (tecla de función central) **2** 【▼】/【▲】: “Lista de llam.” → OK **3** Pulse 【▼】 para buscar desde la llamada más reciente o pulse 【▲】 para buscar desde la llamada más antigua.

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Información de utilidad

Ajustes programables

Problema	Causa y solución
He cambiado el idioma de la pantalla a un idioma que no puedo leer.	• Cambie el idioma de la pantalla (página 14).
Durante la programación, la unidad portátil empieza a sonar.	• Se está recibiendo una llamada. Conteste a la llamada y comience de nuevo después de colgar.
No puede registrarse la unidad portátil en la unidad base.	• Ya se han registrado todas las unidades portátiles (6) que admite esa unidad base. Borre de la unidad base (página 24) los registros innecesarios de las unidades portátiles. • El PIN introducido es incorrecto. Si olvidara su PIN, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano. • Aleje la unidad base o la unidad portátil de las fuentes de perturbaciones eléctricas.

Recarga de la batería

Problema	Causa y solución
La unidad portátil emite un pitido y/o parpadea.	• La carga de las baterías es baja. Cargue las pilas completamente (página 12).
Las pilas se han cargado completamente pero todavía parpadea.	• Limpie los terminales de carga y vuelva a cargar (página 12). • Sustituya las pilas (página 11).
He cargado completamente las pilas, pero el tiempo de funcionamiento me parece más corto.	• Limpie los extremos (⊕, ⊖) de las pilas y los terminales de carga con un paño seco y vuelva a cargar.
La pantalla de la unidad portátil está vacía.	• La unidad portátil está apagada. Enciéndala (página 14).

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 Appel Gratuit
58 Av de Rivesaltes 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990
Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7° 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 37 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Realización/contestación de llamadas, llamada interna

Problema	Causa y solución
Y parpadea.	• La unidad portátil no está registrada en la unidad base. Regístrela (página 24). • La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela. • El adaptador de CA de la unidad base no está conectado. Compruebe las conexiones. • Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia.
Se oye ruido, hay interferencias de sonido.	• Está utilizando una unidad portátil o una unidad base en una zona con gran interferencia eléctrica. Vuelva a colocar la unidad base y utilice la unidad portátil lejos de las fuentes de interferencia. • Acérquese a la unidad base. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles.
La unidad portátil no suena.	• El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 21).
La unidad base no suena.	• El volumen de timbre está apagado. Ajuste el volumen del timbre (página 16).
No puedo realizar una llamada.	• Es posible que el modo de marcación esté configurado de forma incorrecta. Cambie el ajuste (página 14). • La unidad portátil está fuera del radio de cobertura de la unidad base. Acérquela e inténtelo de nuevo. • Hay otra unidad en funcionamiento. Espere y vuelva a intentarlo más tarde. • Si está activado el bloqueo de teclas, desconéctelo (página 18).

Onedirect
www.onedirect.fr Numéro Vert 0 800 72 4000 58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit 66240 St Esteve tel. +33(0)468 929 322 fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es 902 30 32 32 Av Diagonal 618 8° D 08021 Barcelona tel. +34 93 241 38 90 fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it 02 365 22 990 Via Caracciolo 20 20155 Milano tel. +39 02 365 22 990 fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt 800 780 300 Av. da Libertade nº 9 - 7º 1250-139 Lisboa tel. 800 780 300 fax 800 780 301

Información de utilidad

Identificación de llamadas

Problema	Causa y solución
No se visualiza la identificación de la llamada.	• Debe suscribirse al servicio de identificación de llamadas. Póngase en contacto con su operador del servicio o compañía telefónica si desea obtener detalles. • Si la unidad está conectada a algún otro equipo de telefonía adicional, retírelo y conecte la unidad a la toma de la pared directamente. • Si utiliza un servicio DSL/ADSL, recomendamos que conecte un filtro de DSL/ADSL entre la unidad base y la toma de la línea telefónica. Póngase en contacto con su proveedor de DSL/ADSL para consultar los detalles. • Es posible que otro equipo de telefonía esté interfiriendo con esta unidad. Desconecte el otro equipo e inténtelo de nuevo.
La información de la llamada se visualiza lentamente.	• Según el proveedor del servicio o compañía telefónica, la unidad puede mostrar la información de la llamada en el 2º tono de llamada o después. • Acérquese a la unidad base.
Ha cambiado la hora en la unidad.	• La información de hora incorrecta recibida de la identificación de llamadas entrantes cambia la hora. Configure el ajuste de hora en apagado (página 23).

Daño causado por líquido

Problema	Causa y solución
Un líquido u otra forma de humedad ha entrado en la unidad portátil/unidad base.	• Desconecte el adaptador de CA y el cable de línea telefónica de la unidad base. Retire las pilas de la unidad portátil y déjela que se seque durante 3 días como mínimo. Después de que la unidad portátil/unidad base se seque por completo, vuelva a conectar el adaptador de CA y el cable de la línea telefónica. Coloque las pilas y cárguelas completamente antes de utilizar la unidad. Si la unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio Panasonic más cercano.

Precaución:

• Para evitar daños graves, no utilice un microondas para acelerar el proceso de secado.

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

TG7331SP(sp-sp).book Page 39 Friday, August 29, 2008 11:49 AM

Especificaciones

■ **Estándar:**
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: telecomunicaciones inalámbricas digitales mejoradas), GAP (Generic Access Profile: perfil de acceso genérico)

■ **Número de canales:**
120 Canales dúplex

■ **Banda de frecuencia:**
1,88 GHz y 1,90 GHz

■ **Procedimiento dúplex:**
TDMA (Time Division Multiple Access: acceso múltiple por distribución en el tiempo)

■ **Espaciado de canales:**
1.728 kHz

■ **Tasa de bits:**
1.152 kbit/s

■ **Modulación:**
GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying: modulación por desplazamiento gaussiano de frecuencia)

■ **Potencia de transmisión de RF:**
Aprox. 10 mW (alimentación media por canal)

■ **Codificación de voz:**
ADPCM 32 kbit/s

■ **Fuente de alimentación:**
220–240 V CA, 50 Hz

■ **Consumo de energía:**
Unidad base:
Modo de reposo: Aprox. 2,3 W
Máximo: Aprox. 6,0 W

■ **Condiciones de funcionamiento:**
5 °C–40 °C, 20 %–80 % de humedad relativa del aire (seco)

■ **Dimensiones:**
Unidad base: Aprox. 64 mm × 149 mm × 128 mm
Unidad portátil: Aprox. 150 mm × 48 mm × 35 mm

■ **Masa (peso):**
Unidad base: Aprox. 260 g
Unidad portátil: Aprox. 130 g

Nota:

- El diseño y las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
- Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir ligeramente de las del producto real.

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Garantía

El documento de garantía debe ser sellado por el distribuidor. Recuerde que en caso de precisar atención técnica, deberá presentarlo debidamente cumplimentado. Conserve esta página.

Panasonic

Sello distribuidor

La garantía sin cumplimentar será nula a todos los efectos

APARATO		
	MODELO	N°DE SERIE
Eq. principal		
Accesorio 1		
Accesorio 2		
Accesorio 3		
FECHA DE VENTA		
COMPRADOR		
DIRECCIÓN		
POBLACIÓN		CP

PANASONIC ESPAÑA, S.A.

SERVICIO TÉCNICO CENTRAL

WTC Almeda Park Plaza de la Pau s/n Edificio 8 planta baja
08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona)
Tel. **902 15 30 60** - Fax 93 425 95 65
www.panasonic.es

Si precisa asistencia técnica, nuestro Servicio Técnico Central, o el distribuidor donde adquirió el producto, le orientará sobre la red de servicios técnicos.

CONDICIONES GENERALES

Los plazos de vigencia de esta garantía son los siguientes (el plazo se contará a partir de la fecha de compra):

a) **2 AÑOS** para todos los productos.

b) **6 MESES** para los accesorios. Es indispensable que en la tarjeta de garantía conste el modelo y número de serie de los mismos, junto a los datos del equipo principal.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, **en nuestros Servicios Técnicos Autorizados**, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del *software* preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el **902 15 30 60**.
2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en *softwares* instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado
3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de *software*, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos.
   Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta garantía serán suministrados con el *software* o datos originales de fábrica, y no contendrán el *software* o los datos instalados por terceros.
4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados, si su número de serie no coincidiese con el reseñado al dorso de este escrito, o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha reseñada en esta garantía, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.
5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación de la factura de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Hoja de declaración de conformidad

Panasonic

Panasonic Communications Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531 Japan

Declaration of Conformity 014475

Document No. PCTP-080062-02

(Issuer's name & address)
Panasonic Communications Co., Ltd.
Hakata-ku, Fukuoka, Japan

(Object of the declaration) **< A >**
(Product) : Digital Enhanced Cordless Telephone
(Trade Name) : Panasonic
(Model Nr.) : Base unit – KX-TG7331FX, KX-TG7331JT, KX-TG7331SP
KX-TG7341E, KX-TG7341FX, KX-TG7341G, KX-TG7341JT, KX-TG7341PD, KX-TG7342E
Handset – KX-TGA731E, KX-TGA730EX, KX-TGA731EX, KX-TGA731FX
AC Adaptor – PQLV207E, PQLV207CE, PQLV209E, PQLV209CE
Charger Unit – PNLC1001ZA, PNLC1001YA, PNLC1001XA
(Country of Origin): China

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards:

(Council Directive) : 1999/5/EC **< B >**
(Council recommendation) : 1999/519/EC
(Harmonized Standards) : EN60950-1:2001 +A11:2004, EN301 406 V1.5.1 (07-2003) **< C >**
EN301 489-01 V1.6.1 (09-2005), EN301 489-06 V.1.2.1 (08-2002)
EN50385: 2002, EN 50360: 2001

Signed for and on behalf of :

Printed Name : Toshiaki Sakiyama
Title : Director
Date of issue : 28 July, 2008

****

Authorised Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

(Signature) :
(Printed name) : Niels Erdmann
(Date) : 31.07.08

El objeto de la declaración descrita anteriormente <A> cumple los requisitos de las siguientes legislaciones <B> y normas armonizadas <C> de la UE.

Onedirect
www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade n° 9 - 7°
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Índice analítico

A Agenda: *19*
Ajuste de hora: *23*
Alarma: *23*
Altavoz: *15*

B Batería: *11*, *13*
Bloqueo de teclas: *18*
Buzón de voz: *28*

C Comunicación automática: *16*, *21*
Contestar llamadas
Unidad base: *16*
Unidad portátil: *16*
Corte de corriente: *11*

E Editar lista de llamadas recibidas: *26*
Encendido/apagado: *14*

F Fecha y hora: *14*
Función de rellamada: *15*

I Introducción de caracteres: *32*

L Lista de llamadas recibidas: *26*
Llamada en espera: *17*
Llamada en espera Identificador de llamada: *17*
Llamadas internas: *29*
Llamadas perdidas: *26*

M Marcación rápida: *20*
Marcación temporal por tonos: *17*
Marcado en cadena: *19*
Mensajes de error: *34*
Modo de marcación: *14*
Montaje en la pared: *13*

P Pantalla
Contraste: *21*
Idioma: *14*
Pausa: *15*
PIN: *24*
Privacidad de la llamada: *17*

R Realizar llamadas
Unidad base: *15*
Unidad portátil: *15*
Recuperar: *17*, *22*
Repetidor: *25*

S Servicio de identificación de llamadas: *26*
Silencio: *16*
Solución de problemas: *35*

T Tono de timbre
Unidad base: *16*
Unidad portátil: *21*
Tonos de tecla: *21*
Transferencia de llamadas: *30*

U Unidades portátiles adicionales: *24*
Unidad portátil
Anulación de registro: *24*
Localizador: *31*
Registro: *24*
Uso compartido de la llamada: *17*

V Volumen
Altavoz: *10*, *15*
Auricular: *15*
Timbre (Unidad base): *16*
Timbre (Unidad portátil): *16*, *21*

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Notas

Onedirect

www.onedirect.fr
Numéro Vert
0 800 72 4000
58 Av de Rivesaltes Appel Gratuit
66240 St Esteve
tel. +33(0)468 929 322
fax +33(0)468 929 333

www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8° D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax +34 93 241 37 92

www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel. +39 02 365 22 990
fax +39 02 365 22 991

www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Libertade nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel. 800 780 300
fax 800 780 301

Para futuras referencias

Mantenga un registro de la siguiente información para presentarlo en cualquier reparación cubierta por la garantía.

Nº de serie	Fecha de compra
(inscrita en la parte inferior de la unidad base)	
Nombre y dirección del distribuidor	

Coloque su recibo de compra aquí.

Número del teléfono de atención al cliente (España): 902 15 30 60
Número del teléfono de atención al cliente (Portugal): 214257700

CE0470

Departamento de ventas:
Panasonic ESPAÑA, S.A.
Teléfono atención usuario:
902 15 30 60
www.panasonic.es

Departamento de ventas:
Prosonic S.A.
Rua Rui Teles Palhinha
Nº 3 - Leião
2744-015 Porto Salvo PORTUGAL
Tel:214257800
www.prosonic.pt

Panasonic Communications Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan

Copyright:
Este material es propiedad de Panasonic Communications Co., Ltd. y sólo se puede reproducir para uso interno. Cualquier otro tipo de reproducción, total o parcial, está prohibida sin el consentimiento por escrito de Panasonic Communications Co., Ltd.

© Panasonic Communications Co., Ltd. 2008

TG7331SP